

Ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mardi, 2 avril 2024, à 19h00.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Quebec, on Tuesday, April 2, 2024, at 7:00 p.m.

<i>Rapport des membres du conseil</i>	<i>Council members' report</i>
<i>Mot d'ouverture du maire</i>	<i>Mayor's opening statement</i>
1. Ordre du jour	1. Agenda
1.1 Adoption de l'ordre du jour.	1.1 Adoption of the Agenda.
2. Présentations, proclamations et hommages	2. Presentations, proclamations and tributes
2.1 Aucun	2.1 None
3. Procès-verbaux	3. Minutes
3.1 Approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du 12 mars 2024.	3.1 Approve the minutes of the regular meeting of March 12, 2024.
4. Période de questions	4. Question period
5. Règlements	5. By-Laws
5.1 Adoption d'un règlement modifiant le Règlement PC-2962 décrétant les tarifs exigibles pour le financement de biens, services et activités offerts par la Ville de Pointe-Claire pour l'exercice financier 2024.	5.1 Adoption of a by-law amending By-law PC-2962 decreeing the exigibles tariffs for the financing of properties, services and activities offered by the City of Pointe-Claire, for fiscal year 2024.
6. Conseil municipal	6. Municipal Council
6.1 Adhérer à l'initiative de la Fédération canadienne des municipalités (FCM) afin de contrer le déficit du financement fédéral de l'infrastructure par rapport à la croissance démographique.	6.1 Adhere to the Federation of Canadian Municipalities' (FCM) initiative to counter the federal infrastructure funding deficit in relation to population growth.
6.2 Autoriser la ville de Pointe-Claire à prêter des équipements à Corbeille de pain.	6.2 Authorize the City of Pointe-Claire to lend equipment to Bread Basket.
6.3 Autoriser la ville de Pointe-Claire à prêter des équipements à la fondation Strangers in the night.	6.3 Authorize the City of Pointe-Claire to lend equipment to the Strangers in the Night Foundation.
6.4 Autoriser la participation de 8 membres du conseil au Festival de Blues de l'Ouest-de-l'Île devant se tenir le 30 mai 2024.	6.4 Authorize the participation of 8 members of Council at the West Island Blues Festival to be held on May 30, 2024.
6.5 Considérer une demande de révision portant sur la décision du comité de démolition visant l'immeuble situé au 12, avenue Coolbreeze.	6.5 Consider a request for revision pertaining to the decision of the Demolition Committee regarding the immovable located at 12 Coolbreeze Avenue.
6.6 Considérer une demande de révision portant sur la décision du comité de démolition visant l'immeuble situé au 13, avenue Julien.	6.6 Consider a request for revision pertaining to the decision of the Demolition Committee regarding the immovable situated at 13 Julien Avenue.
7. Comités	7. Committees
7.1 Déposer le procès-verbal de la réunion du 24 janvier 2024 du Comité consultatif Stewart Hall.	7.1 File the minutes of the January 24, 2024, meeting of the Stewart Hall Advisory Board.
8. Direction générale	8. City Manager
8.1 Adopter une Politique d'aide financière – soutien aux associations de marchands.	8.1 Adopt a Financial Aid Policy – support for merchant's associations.

<p>9. Communications</p> <p>9.1 Aucun</p> <p>10. Finances et trésorerie</p> <p>10.1 Déposer la liste des amendements budgétaires et le registre des chèques pour la période du 2 mars 2024 au 24 mars 2024.</p> <p>10.2 Autoriser le transfert de postes budgétaires associés à des postes de fonds parcs et terrains de jeux pour lesquels les projets, travaux ou achats d'équipement sont complétés ou annulés.</p> <p>10.3 Octroyer un contrat pour la fourniture et la livraison de vêtement pour les cadres pour l'année 2024, à PROMOTIONS PLUS DIVISION DE LE GROUPE D'IMPORTATION ET DE DISTRIBUTION HUGO INC., pour un montant total de 21 519,35 \$, taxes incluses, avec deux années en option.</p> <p>10.4 Octroyer un contrat pour un logiciel d'approbation de factures automatisé pour les années 2024, 2025 et 2026, à TOSHIBA, pour un montant total de 85 067,70 \$ taxes incluses.</p> <p>10.5 Approuver une modification au contrat intervenu avec MICROSOFT, pour l'achat des licences d'abonnements Microsoft pour les années 2022, 2023 et 2024, pour un montant de 20 000 \$, taxes incluses.</p> <p>11. Affaires juridiques et greffe</p> <p>11.1 Approuver la cession du lot 6 504 495 du cadastre du Québec à des fins d'infrastructures municipales.</p> <p>11.2 Approuver une entente à intervenir avec Réseau de transport métropolitain (EXO) concernant la prolongation de l'interruption du délai de prescription.</p> <p>12. Ressources humaines</p> <p>12.1 Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois d'avril 2024.</p> <p>12.2 Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 2 avril 2024.</p> <p>12.3 Approuver une modification à la Politique sur les déplacements à la demande de l'employeur.</p> <p>13. Inspection et sécurité publique</p> <p>13.1 Aucun</p> <p>14. Travaux publics</p> <p>14.1 Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec MELOCHE, UNE DIVISION DE SINTRA et CONSTRUCTION DJL, pour la période de la mi-mars 2024 à la mi-mars 2025, au montant de 329 679,32 \$, taxes incluses, pour la fourniture et le chargement d'enrobés bitumineux (excluant transport).</p>	<p>9. Communications</p> <p>9.1 None</p> <p>10. Finances and Treasury</p> <p>10.1 File the list of budget amendments and the register of cheques for the period of March 2, 2024, to March 24, 2024.</p> <p>10.2 Authorize the transfer of budget accounts related to the parks and green spaces fund for which the projects, work realization or purchase of equipment is either completed or cancelled.</p> <p>10.3 Award a contract for the supply and the delivery of clothing for managers for the year 2024, to PROMOTIONS PLUS DIVISION DE LE GROUPE D'IMPORTATION ET DE DISTRIBUTION HUGO INC., for a total amount of \$ 21,519.35, taxes included, with two years in option.</p> <p>10.4 Award a contract for an automated invoice approval software for the years 2024, 2025 and 2026, to TOSHIBA, for a total amount of \$ 85,067.70, taxes included.</p> <p>10.5 Approve a change order to the contract entered into with MICROSOFT, for the purchase of Microsoft subscription licenses for the years 2022, 2023 and 2024, for an amount of \$ 20,000, taxes included.</p> <p>11. Legal Affairs and City Clerk</p> <p>11.1 Approve the transfer of lot 6 504 495 of the Cadastre of Québec for municipal infrastructure purposes.</p> <p>11.2 Approve an agreement to be entered into with <i>Réseau de transport métropolitain (EXO)</i> regarding the extension of the interruption of the prescription period.</p> <p>12. Human Resources</p> <p>12.1 File the list of delegated staff changes for the month of April 2024.</p> <p>12.2 Approve the list of non-delegated staff changes as of April 2, 2024.</p> <p>12.3 Approve an amendment to the Policy on Travel at the Employer's Request.</p> <p>13. Inspection and Public Security</p> <p>13.1 None</p> <p>14. Public Works</p> <p>14.1 Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with MELOCHE, A DIVISION OF SINTRA and CONSTRUCTION DJL, for the period of mid-March 2024 to mid-March 2025, in the amount of \$ 329,679.32, taxes included for the supply and the loading of hot-mix asphalt (excluding transport).</p>
--	--

14.2	Octroyer un contrat pour des travaux horticoles d'entretien et de dégagement des vues en rive pour l'année 2024, à 9317-9083 QUÉBEC INC. (FAS GESTION FLORACOM), pour un montant total de 45 514,92 \$, taxes incluses, avec l'année 2025 en option.	14.2	Award a contract for horticultural works to maintain and clear shoreline views for the year 2024, to 9317-9083 QUÉBEC INC. (FAS GESTION FLORACOM), for a total amount of \$ 45,514.92, taxes included, with the year 2025 in option.
14.3	Octroyer un contrat pour des travaux d'entretien horticole et de plantation à taux horaire pour la saison 2024, à 9042-0845 QUÉBEC INC. (MARIO C ET FILS), pour un montant total de 80 160,57 \$, taxes incluses, avec la saison 2025 en option.	14.3	Award a contract for horticultural maintenance and planting works at an hourly rate for the 2024 season, to 9042-0845 QUÉBEC INC. (MARIO C ET FILS), for a total amount of \$ 80,160.57, taxes included, with the 2025 season in option.
14.4	Octroyer un contrat pour des travaux horticoles et de plantation aux aménagements du boulevard Hymus pour l'année 2024, à 9190-8673 QUÉBEC INC. (LES ENTREPRISES ROSENEIGE), pour un montant total de 118 579,47 \$, taxes incluses.	14.4	Award a contract for horticultural and planting works of the landscaping along Hymus Boulevard for the year 2024, to 9190-8673 QUÉBEC INC. (LES ENTREPRISES ROSENEIGE), for a total amount of \$ 118,579.47, taxes included.
14.5	Octroyer un contrat pour des travaux de plantation et l'entretien d'arbres pour l'année 2024, à TERRASSEMENT TECHNIQUE SYLVAIN LABRECQUE INC., pour un montant total de 266 454,56 \$, taxes incluses, avec deux années en option.	14.5	Award a contract for planting and maintenance works of trees in root ball for the year 2024, to TERRASSEMENT TECHNIQUE SYLVAIN LABRECQUE INC., for a total amount of \$ 266,454.56, taxes included, with two years in option.
14.6	Octroyer un contrat pour la fourniture et la livraison d'arbres, à PÉPINIÈRE Y. YVON AUCLAIR ET FILS pour le Lot A et à PÉPINIÈRE JARDIN 2000 INC. pour le Lot B, pour un montant total de 149 639,96 \$ taxes incluses pour le Lot A et 64 673,44 \$ taxes incluses pour le Lot B.	14.6	Award a contract for the supply and delivery of trees, to PÉPINIÈRE Y. YVON AUCLAIR ET FILS for Lot A and PÉPINIÈRE JARDIN 2000 INC. for Lot B, for a total amount of \$ 149,639.96, taxes included for Lot A and \$ 64,673.44 taxes included for Lot B.
14.7	Octroyer un contrat pour des travaux d'essouchement pour l'année 2024, à ÉLAGAGE PRESTIGE INC., pour un montant total de 190 468,27 \$, taxes incluses.	14.7	Award a contract for stump removal works for the year 2024, to ÉLAGAGE PRESTIGE INC., for a total amount of \$ 190,468.27, taxes included.
14.8	Octroyer un contrat pour des services professionnels pour l'élaboration et le suivi du plan directeur du parc naturel Terra-Cotta pour les années 2024 et 2025, à NADEAU FORESTERIE URBAINE INC., pour un montant total de 95 408,37 \$, taxes incluses, avec trois années en option.	14.8	Award a contract for professional services for development and monitoring of the master plan for the Terra-Cotta natural park for the years 2024 and 2025, to NADEAU FORESTERIE URBAINE INC., for a total amount of \$ 95,408.37, taxes included, with three years in option.
14.9	Octroyer un contrat pour la fourniture et la livraison de produits chimiques pour piscines et jeux d'eau extérieurs pour la période d'avril 2024 à mars 2026, à AQUATECHNO SPÉCIALISTES AQUATIQUES INC., pour un montant total de 74 874,02 \$, taxes incluses, avec une année en option.	14.9	Award a contract for the supply and the delivery of chemicals for outdoor swimming pools and splash pads for the period from April 2024 to March 2026, to AQUATECHNO SPÉCIALISTES AQUATIQUES INC., for a total amount of \$ 74,874.02, taxes included, with one year in option.
14.10	Octroyer un contrat pour la fourniture et livraison d'une surfaceuse à glace neuf, à ROBERT BOILEAU INC., pour un montant total de 195 013,69 \$, taxes incluses.	14.10	Award a contract for the supply and delivery of one new ice resurfacing machine, to ROBERT BOILEAU INC., for a total amount of \$ 195,013.69, taxes included.
14.11	Octroyer un contrat pour le remplacement et l'installation de raccordements de services, à EXCAVATION D. JOMPHE, pour un montant total de 455 031,80 \$, taxes incluses.	14.11	Award a contract for the replacement and the installation of service connections, to EXCAVATION D. JOMPHE, for a total amount of \$ 455,031.80, taxes included.
14.12	Octroyer un contrat pour la fourniture et la livraison de peinture et microbille de verre pour le marquage de chaussée, à ENNIS PAINT CANADA ULC, pour un montant total de 36 899,16 \$, taxes incluses.	14.12	Award a contract for the supply and the delivery of paint and glass beads for road painting applications, to ENNIS PAINT CANADA ULC, for a total amount of \$ 36,899.16, taxes included.

14.13	Approuver une modification au contrat intervenu avec MELOCHE, DIVISION DE SINTRA, pour la fourniture et la livraison du béton de ciment, pour un montant de 12 521,75 \$, taxes incluses.	14.13	Approve a change order to the contract entered into with MELOCHE, DIVISION DE SINTRA, for the supply and the delivery of ready-mix concrete, for an amount of \$ 12,521.75, taxes included.
14.14	Approuver l'évaluation de rendement insatisfaisant de BIOTHEC FORESTERIE INC dans le cadre de la réalisation du contrat pour des travaux d'arboriculture suite au verglas pour la période de l'été à l'automne 2023.	14.14	Approve the unsatisfactory performance assessment for BIOTHEC FORESTERIE INC. within the framework of the realization of the contract for arboriculture works following the ice storm for the period from summer to fall 2023.
15.	Immeubles	15.	Immovables
15.1	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec NOUVELLE TECHNOLOGIE (TEKNO) INC. et A.S.I. EXPERT AQUATIQUE, pour la période du 1 avril 2024 au 31 mars 2025, au montant de 98 318,02 \$, taxes incluses, pour la fourniture et la livraison de produits chimiques pour les piscines de la Ville.	15.1	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with NOUVELLE TECHNOLOGIE (TEKNO) INC. and A.S.I. EXPERT AQUATIQUE, for the period of April 1, 2024, to March 31, 2025, in the amount of \$ 98,318.02, taxes included, for the supply and the delivery of chemicals for the City's swimming pools.
15.2	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec AV-TECH INC., pour la période du 1 avril 2024 au 31 mars 2025, au montant de 43 420,31 \$, taxes incluses, pour des services d'entretien, d'inspection et de réparation des génératrices de la Ville de Pointe-Claire.	15.2	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with AV-TECH INC., for the period of April 1, 2024, to March 31, 2025, in the amount of \$ 43,420.31, taxes included for maintenance, inspection and repair services for the City of Pointe-Claire's generators.
15.3	Octroyer un contrat pour des travaux répétitifs d'entretien et de réparation de surface en béton et de pavage pour les années 2024-2025 et 2025-2026, à LES TERRASSEMENTS MONTREAL INC., pour un montant total de 439 457,63 \$, taxes incluses, avec trois années en option.	15.3	Award a contract for repetitive maintenance and repair works on concrete surfaces and paving for the years 2024-2025 and 2025-2026, to LES TERRASSEMENTS MONTREAL INC., for a total amount of \$ 439,457.63, taxes included, with three years in option.
15.4	Octroyer un contrat pour des travaux d'entretien et de réparation des systèmes mécaniques pour la période de la mi-avril 2024 à la mi-avril 2026, à AV-TECH INC., pour un montant total de 286 109,30 \$, taxes incluses, avec trois années en option.	15.4	Award a contract for maintenance and repair works on mechanical systems for the period of mid-April 2024 to mid-April 2026, to AV-TECH INC., for a total amount of \$ 286,109.30, taxes included, with three years in option.
15.5	Octroyer un contrat pour la fourniture et la livraison de pièces mécaniques pour les systèmes CVAC pour la période de la mi-avril 2024 à la mi-mars 2025, à TRANE CANADA ULC, pour un montant total de 85 858,52 \$, taxes incluses, avec deux années en option.	15.5	Award a contract for the supply and the delivery of mechanical parts for HVAC systems for the period of mid-April 2024 to mid-March 2025, to TRANE CANADA ULC, for a total amount of \$ 85,858.52, taxes included, with two years in option.
15.6	Octroyer un contrat pour des services professionnels pour une étude de réaménagement interne de l'Hôtel-de-Ville, à LEMAY CO INC., pour un montant total de 70 709,63 \$, taxes incluses.	15.6	Award a contract for professional services for an internal redevelopment study of City Hall, to LEMAY CO INC., for a total amount of \$ 70,709.63, taxes included.
16.	Ingénierie	16.	Engineering
16.1	Octroyer un contrat pour la reconstruction de l'avenue Winthrop avec l'ajout d'une piste cyclable, entre le boulevard Hymus et l'avenue Jubilee Square, à CONSTRUCTION CAMARA, pour un montant total de 2 989 349,99 \$, taxes incluses.	16.1	Award a contract for the reconstruction of Winthrop Avenue with the addition of a bike path, between Hymus Boulevard and Jubilee Square Avenue, to CONSTRUCTION CAMARA, for a total amount of \$ 2,989,349.99, taxes included.
16.2	Octroyer un contrat pour l'éclairage du Jardin de lecture, à LE GROUPE LML LTÉE, pour un montant total de 72 174,69 \$, taxes incluses.	16.2	Award a contract for lighting of the Reading Garden, to LE GROUPE LML LTÉE, for a total amount of \$ 72,174.69, taxes included.

16.3	Octroyer un contrat pour la fourniture de bornes de recharge à installer à plusieurs endroits dans la Ville de Pointe-Claire en 2024, à ADDÉNERGIE TECHNOLOGIES INC. FLO, pour un montant total de 265 719,87 \$, taxes incluses.	16.3	Award a contract for the supply of charging stations to be installed at several locations in the City of Pointe-Claire in 2024, to ADDÉNERGIE TECHNOLOGIES INC. FLO, for a total amount of \$ 265,719.87, taxes included.
16.4	Octroyer un contrat pour l'installation de bornes de recharge, à 130132 CANADA INC. (LAROCHELLE ÉLECTRIQUE), pour un montant total de 539 715,65 \$, taxes incluses.	16.4	Award a contract for the installation of charging stations, to 130132 CANADA INC. (LAROCHELLE ÉLECTRIQUE), for a total amount of \$ 539,715.65, taxes included.
16.5	Octroyer un contrat pour la réfection du terrain de tennis et de pickleball au parc Northview, à 9190-8673 QUÉBEC INC. (LES ENTREPRISES ROSE NEIGE), pour un montant total de 485 701,08 \$, taxes incluses.	16.5	Award a contract for the resurfacing of the tennis and pickleball court at Northview Park, to 9190-8673 QUÉBEC INC. (LES ENTREPRISES ROSE NEIGE), for a total amount of \$ 485,701.08, taxes included.
17.	Urbanisme	17.	Planning
17.1	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 80, avenue Broadview.	17.1	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 80 Broadview Avenue.
17.2	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 24, avenue Claremont.	17.2	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 24 Claremont Avenue.
17.3	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 20, avenue Condover.	17.3	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 20 Condover Avenue.
17.4	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 2, avenue Hillside.	17.4	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 2 Hillside Avenue.
18.	Culture, sports, loisirs et développement communautaire	18.	Culture, Sports, Leisure and Community Development
18.1	Octroyer un contrat pour des services professionnels pour la location d'une patinoire extérieure réfrigérée, d'un sentier extérieur réfrigéré et d'une zamboni, à SYNERGLACE CANADA INC., pour un montant total de 374 841,50 \$, taxes incluses.	18.1	Award a contract for professional services for the rental of an outdoor refrigerated skating rink, an outdoor refrigerated skating oval and a zamboni, to SYNERGLACE CANADA INC., for a total amount of \$ 374,841.50, taxes included.
19.	Varia	19.	Varia
19.1	Aucun	19.1	None
20.	Levée de la séance	20.	Closure